

## EXPUNERE DE MOTIVE

### *Secțiunea 1*

#### *Titlul proiectului de act normativ*

Lege privind ratificarea Convenției între România și Regatul Norvegiei pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, semnată la Oslo, la 27 aprilie 2015

### *Secțiunea a 2-a*

#### *Motivul emiterii actului normativ*

Proiectul de lege a fost inițiat în baza Legii nr. 590/2003 privind tratatele și are drept scop ratificarea de către Parlamentul României a Convenției între România și Regatul Norvegiei pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, semnată la Oslo, la 27 aprilie 2015.

După ratificare, partea română va notifica părții norvegiene, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a convenției.

#### **1. Descrierea situației actuale**

Stimularea dezvoltării cooperării economice, intenția de a contribui la intensificarea și diversificarea schimburilor comerciale, tehnico - științifice și culturale dintre România și Regatul Norvegiei, dorința de îmbunătățire a cadrului juridic bilateral actual, precum și necesitatea de aliniere la principiile legislațiilor fiscale în vigoare în cele două țări și la recomandările actuale ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) referitoare la negocierea și încheierea tratatelor fiscale internaționale au reprezentat principalele motive care au făcut necesară renegocierea Convenției între Republica Socialistă România și Regatul Norvegiei privind evitarea dublei impuneri asupra veniturilor și averii, semnată la Oslo la 14 noiembrie 1980, denumită în continuare *convenția din 1980*, ratificată prin Decretul nr. 67/1981 pentru ratificarea unor tratate internaționale, intrată în vigoare la 27 septembrie 1981 și aplicată de la 1 ianuarie 1982.

În urma negocierilor purtate între delegațiile Ministerelor de Finanțe din cele două țări, în baza aprobării de negociere obținută în ședința Guvernului din 4 iunie 2014, s-a parafat la București, la 5 septembrie 2014, textul Convenției între România și Regatul Norvegiei pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit, denumită în continuare *noua convenție*.

Noua convenție a fost semnată la Oslo, la 27 aprilie 2015, în baza aprobării de semnare obținută în ședința Guvernului din 15 aprilie 2015 și a aprobării

Președintelui României.

Noua convenție a fost semnată din partea României de domnul Bogdan Lucian Aurescu, ministrul afacerilor externe, iar din partea Regatului Norvegiei de domnul Børge Brende, ministrul afacerilor externe.

Textul noii convenții este în concordanță cu legislația din țara noastră și corespunde practicii României în acest domeniu.

Cota de impozit pentru veniturile care se impun prin stopaj la sursă, reglementate prin noua convenție, este de 5% pentru veniturile sub formă de dobânzi și redevențe și de 5%, respectiv 10% pentru veniturile sub formă de dividende, în funcție de cota de participare a beneficiarului dividendelor la capitalul societății plătitoare de dividende.

Cu toate acestea, în cazul veniturilor sub formă de dobânzi și redevențe, Norvegia nu va aplica cotele de impozit prevăzute de noua convenție, având în vedere faptul că legislația sa internă nu prevede impozitarea acestor categorii de venituri. Astfel, rezidenții români beneficiari ai unor astfel de venituri din Norvegia nu vor fi supuși unui impozit cu reținere la sursă în Norvegia.

Veniturile din dividende care sunt obținute de entități care sunt deținute în întregime sau în principal de cele două state contractante și veniturile din dobânzi care sunt obținute de Guvernul unuia dintre statele contractante sau de o subdiviziune politică, autoritate locală sau unitate administrativ - teritorială a acestuia ori de o agenție, unitate bancară sau instituție aparținând în întregime aceluși Guvern, subdiviziuni, autorități sau unități, sunt scutite reciproc de impozit.

Având în vedere noile recomandări de la nivelul OCDE privind erodarea bazei de impozitare și transferul profiturilor (planul BEPS), respectiv acțiunea 15 din planul BEPS referitoare la dezvoltarea unui instrument multilateral de modificare a convențiilor de evitare a dublei impunerii, precum și modelul cadru de convenție de evitare a dublei impunerii al OCDE (ediția 2014), cele două părți au convenit includerea unei clauze antiabuz care să prevină folosirea abuzivă a prevederilor noii convenții în cadrul articolelor care vizează impozitarea dividendelor, a dobânzilor și a redevențelor.

Profiturile realizate de o întreprindere a unui stat contractant din exploatarea în trafic internațional a navelor și aeronavelor sunt impozabile numai în acel stat.

Profiturile realizate de un șantier de construcții sau de un proiect de construcții sau de instalare se vor impune în statul în care se desfășoară activitatea numai în cazul în care această activitate se desfășoară pe o perioadă mai mare de 12 luni.

În plus, activitățile care conduc la constituirea unui sediu permanent au fost extinse și la serviciile prestate de o întreprindere a unui stat în celălalt stat prin intermediul unei persoane fizice a cărei prezență în celălalt stat depășește în total 183 de zile în orice perioadă de 12 luni, iar mai mult de jumătate din veniturile brute obținute de întreprindere provin din prestarea serviciilor respective, precum și la serviciile prestate de o întreprindere a unui stat în celălalt stat pe o perioadă care depășește în total 183 de zile în orice perioadă de 12 luni, servicii care sunt prestate în cadrul aceluiași proiect sau în cadrul unor proiecte conexe prin intermediul unei persoane fizice sau a mai multor persoane fizice care sunt prezente în celălalt stat în scopul prestării serviciilor respective.

Față de prevederile convenției din 1980, în noua convenție a fost introdus un

articol distinct referitor la activitățile off-shore desfășurate în scopul explorării și exploatarea resurselor de petrol și gaze (art. 21).

Partea norvegiană a insistat ca acest articol să fie inclus în noua convenție, acest articol regăsindu-se de altfel în toate convențiile de evitare a dublei impuneri încheiate de Norvegia în ultimii 30 de ani.

Prin acest articol se face o derogare de la prevederile altor articole din noua convenție, respectiv articolele referitoare la sediul permanent (art. 5), impozitarea profiturilor din activitatea de afaceri (art. 7), câștigurile de capital (art. 13) și veniturile din activitatea salariată (art. 14), în sensul stabilirii unor reguli specifice cu privire la perioada după care astfel de activități conduc la apariția unui sediu permanent (30 de zile), perioada după care veniturile de natură salarială devin impozabile în statul în care se desfășoară activitatea (30 de zile) și în general alocarea către statul sursă a dreptului de impozitare în legătură cu veniturile/profiturile/câștigurile obținute din aceste activități.

Neinclusiunea acestui articol în noua convenție ar fi condus la impozitarea în Norvegia, potrivit legislației sale interne, a veniturilor obținute din explorarea și exploatarea resurselor de petrol și gaze din prima zi de desfășurare a acestor activități pe teritoriul Norvegiei, în timp ce în România aceste venituri ar fi fost impozitate după cel puțin 6 luni, în cazul sediului permanent sau după 183 de zile, în cazul veniturilor de natură salarială.

Prin noua convenție se reglementează și impozitarea veniturilor din salarii, inclusiv a celor care sunt obținute ca urmare a închirierii forței de muncă.

Astfel, în vederea combaterii cazurilor de evitare a plății impozitelor în țara în care se desfășoară activitatea forței de muncă închiriate, veniturile din activitatea salariată vor putea fi impozitate și în statul în care se desfășoară activitatea atunci când beneficiarul veniturilor prestează serviciile în cursul activității salariate pentru o persoană, alta decât angajatorul și persoana respectivă supervizează, coordonează și controlează modalitatea în care sunt prestate acele servicii, iar serviciile respective constituie o parte integrantă a activității de afaceri pe care o desfășoară acea persoană.

În ceea ce privește veniturile din pensii, inclusiv pensiile plătite din fonduri publice, acestea rămân impozabile în statul de rezidență al beneficiarului de venit, însă prin noua convenție este prevăzut și un impozit cu reținere la sursă pentru aceste categorii de venituri, impozit care nu poate totuși să depășească 15% din suma brută a acestor venituri.

În noua convenție a fost menținută facilitatea acordată profesorilor și cercetătorilor care sunt rezidenți ai României și care desfășoară activitate de predare sau de cercetare în Norvegia, în sensul scutirii de impozit timp de 2 ani a veniturilor obținute de aceștia din activitatea respectivă.

Prin noua convenție se reglementează și impunerea veniturilor obținute de studenți, practicanți, artiști și sportivi, precum și a veniturilor obținute din valorificarea capitalului.

În textul noii convenții nu a mai fost inclus un articol care să vizeze veniturile obținute din exercitarea unei profesii independente (art. 15 al convenției din 1980) pentru a fi în concordanță cu actualele linii directoare ale OCDE și cu prevederile legislației interne a celor două state, aceste venituri fiind incluse în categoria

profiturilor din activitatea de afaceri (art. 7 al noii convenții).

De asemenea, noua convenție nu mai are prevăzut un articol referitor la impozitarea averii (art. 24 al convenției din 1980), având în vedere faptul că legislația celor două state nu prevede un astfel de impozit. În aceste condiții, titlul noii convenții nu mai face trimitere la impozitele pe avere.

Față de prevederile convenției din 1980, în noua convenție a fost introdus un articol distinct referitor la asistența în colectarea impozitelor (art. 27), articol care urmează recomandările Uniunii Europene și ale OCDE în acest domeniu.

Totodată, noua convenție reglementează și aspectele referitoare la schimbul de informații, metodele de eliminare a dublei impuneri, nediscriminarea, procedura amiabilă, intrarea în vigoare și încetarea valabilității noii convenții.

## **2. Schimbări preconizate**

La data la care noua convenție va intra în vigoare, convenția din 1980 își va înceta valabilitatea.

În momentul în care noua convenție va începe să se aplice, respectiv de la 1 ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care a avut loc intrarea sa în vigoare, convenția din 1980 va înceta să mai producă efecte.

## **3. Alte informații**

Noua convenție va intra în vigoare la data ultimei dintre notificările transmise pe cale diplomatică prin care statele contractante își notifică reciproc faptul că au fost îndeplinite procedurile interne necesare pentru intrarea sa în vigoare. Prevederile noii convenții vor produce efecte începând cu prima zi a lunii ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care aceasta a intrat în vigoare.

Noua convenție va rămâne în vigoare pe o perioadă nedeterminată. Oricare dintre cele două state contractante poate până la 30 iunie a oricărui an calendaristic să solicite încetarea valabilității noii convenții, după 5 ani de la data intrării sale în vigoare, prin transmiterea către celălalt stat contractant, pe cale diplomatică, a unei notificări scrise de încetare a valabilității. Noua convenție își încetează valabilitatea la data primirii notificării de încetare a valabilității și nu va mai produce efecte începând cu prima zi a lunii ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care a fost transmisă notificarea de încetare a valabilității.

### ***Secțiunea a 3-a***

#### ***Impactul socio-economic al proiectului de act normativ***

##### **1. Impactul macro-economic**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

##### **1<sup>1</sup>. Impactul asupra mediului concurențial și domeniului ajutoarelor de stat**

Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.

<b>2. Impactul asupra mediului de afaceri</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.						
<b>3. Impactul social</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.						
<b>4. Impactul asupra mediului</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.						
<b>5. Alte informații</b> Nu este cazul.						
<b>Secțiunea a 4-a</b> <b>Impactul financiar asupra bugetului general consolidat,</b> <b>atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)</b>						
- mii lei -						
Indicatori	Anul curent	Următorii 4 ani				Media pe 5 ani
1	2	3	4	5	6	7
<b>1. Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus, din care:</b> a) buget de stat, din acesta: i. impozit pe profit ii. impozit pe venit b) bugete locale i. impozit pe profit c) bugetul asigurărilor sociale de stat: i. contribuții de asigurări	Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.					
<b>2. Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus, din care:</b> a) buget de stat, din acesta: i. cheltuieli de personal ii. bunuri și servicii b) bugete locale: i. cheltuieli de personal ii. bunuri și servicii c) bugetul asigurărilor sociale de stat: i. cheltuieli de personal ii. bunuri și servicii	Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.					
<b>3. Impact financiar, plus/minus, din care:</b> a) buget de stat b) bugete locale	Prezentul proiect de act normativ nu					

	se referă la acest subiect.					
<b>4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare</b>	Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.					
<b>5. Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare</b>	Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.					
<b>6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare</b>	Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.					
<b>7. Alte informații</b>	Nu este cazul.					
<p><b>Secțiunea a 5-a</b>  <b><i>Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare</i></b></p>						
<p><b>1. Măsurile normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ:</b></p> <p><b>a) acte normative în vigoare ce vor fi modificate sau abrogate, ca urmare a intrării în vigoare a proiectului de act normativ</b>  Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p> <p><b>b) acte normative ce urmează a fi elaborate în vederea implementării noilor dispoziții</b>  Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>						
<p><b>1<sup>1</sup>. Compatibilitatea proiectului de act normativ cu legislația în domeniul achizițiilor publice</b>  Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>						

<p><b>2. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în cazul proiectelor ce transpun prevederi comunitare</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>3. Măsuri normative necesare aplicării directe a actelor normative comunitare</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente</b> Proiectul de lege nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>6. Alte informații</b> Nu este cazul.</p>
<p><i>Secțiunea a 6-a</i> <i>Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ</i></p>
<p><b>1. Informații privind procesul de consultare cu organizațiile neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea, precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente</b> Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>5. Informații privind avizarea de către:</b> a) Consiliul Legislativ b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării c) Consiliul Economic și Social</p>

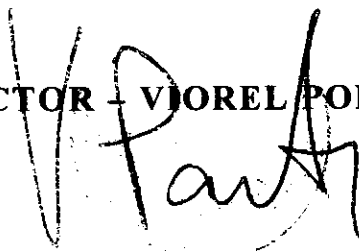
<p><b>d) Consiliul Concurenței</b>  <b>e) Curtea de Conturi</b></p> <p>Prezentul proiect de act normativ a fost avizat favorabil de Consiliul Legislativ prin avizul nr. 1189/2015.</p>
<p><b>6. Alte informații</b></p> <p>După îndeplinirea procedurii de avizare interministerială și aprobare de către Guvern, proiectul de lege va fi transmis Președinției României.</p>
<p style="text-align: center;"><i><b>Secțiunea a 7-a</b></i>  <i><b>Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ</b></i></p>
<p><b>1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ</b></p> <p>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice</b></p> <p>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>3. Alte informații</b></p> <p>Nu este cazul.</p>
<p style="text-align: center;"><i><b>Secțiunea a 8-a</b></i>  <i><b>Măsuri de implementare</b></i></p>
<p><b>1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale - înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente</b></p> <p>Prezentul proiect de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>
<p><b>2. Alte informații</b></p> <p>După adoptare, proiectul de lege va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.</p>



Față de cele prezentate, a fost elaborat proiectul de Lege alăturat, pe care îl supunem Președintelui României spre aprobare, pentru a fi supus Parlamentului spre adoptare.

**PRIM – MINISTRU**

**VICTOR – VIOREL PONTA**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Victor Ponta', written over the printed name.